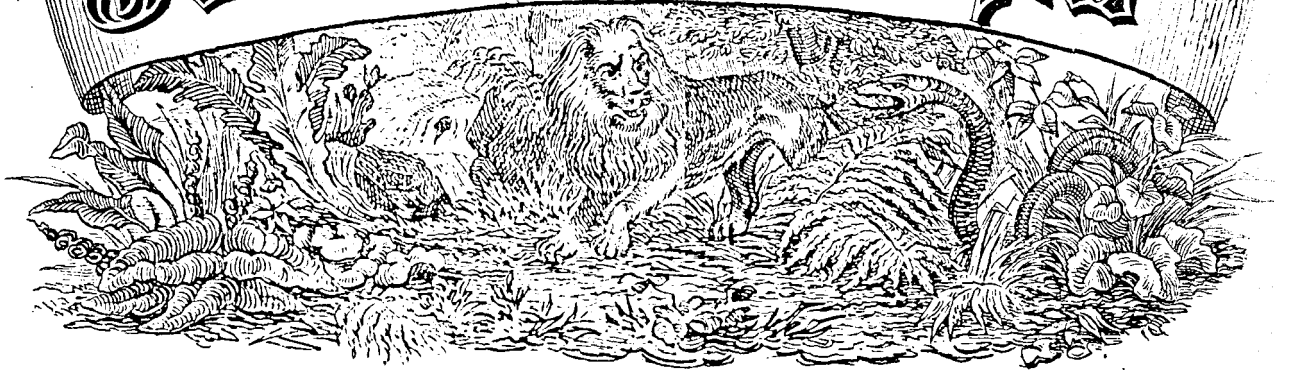


Zeis saš Natšura



JURNAL

ПЕНТРЪ РЕСПІНДИРЕА ШТИНЦЕЛОР НАТЪРАЛЕ ШИ ЕСАКТЕ,

in toate klasele.

Pediyeatš
de

Profesor Doktor Ізліѣ Бараш.

№ 8.

(Англ. интлѣ)

Бѣлорусскі.

Februarie 22, 1856.

Kompindepe: *Metamorphosele insekteleorș, apt. I.* — *Zbnada mi mirakulele el.* — *Indostanslș saš India opientala a Marșel-Britaniel.* — *Komsnikauisnt utinufice mir.*

Metamorphosele insekteleorș.

Aptikolelș I.

Filosoflș antikș *Heraclitus* a zisș, kș đ-niverslș seamșnș kș đnș rիđ kșrgștorș ale kș-przia atome neinșetatș se skimbș, kș toate kș elș rșmine totș așela. — Asta este o sentinș adinș kare esprimș printș'o imașine poplarș o leșe fundamentalș a natșrei. Čine s. e. se đitș astłzi la Đnșre, kpede kș peste zere anі o va rđsi totș așea, dar ana kare kșrșe akșmș inaintea okіlorș nostri, niči mșkarș peste o orș nș se va mai afla in lokșlș eі, fiindș kș rիđlș totș de đna se aflș in mișkare. Dintșr'đnș bobș de rիđ nșsș in pșmintș, ne đpmș se vorș face snișe de rиđ; eatș o imensș metamorphosș saš skimbare a korșlși: dintșr'đnș bobș

de rиđ s'a fșkștș o plantș kș mșle snișe de rиđ; asemenea mi dintșr'o rindș va emi đnș arbore mare, đnș stejarș maiestosș kș pamșre, fșrnze mi flori! Dar obserbat-amș aič. vr'đnș saltș penede? Oare ințr'o zi s'a fșkștș dintșr'o rindș đnș stejarș? niči de kșmș, kșči lșkrșri-le natșrei nș fakș saltș; din kontș, toatș esinșga fiinșelorș, toatș vieașa đniverslși nș este altș nimikș de kitș o desvoltare nesimșitș, perșlatș, inș neinșetatș in aktivitatea sa.

Așa dar *Metamorfosa* saš skimbarea korșrilorș este o leșe fundamentalș a natșrei; totș lșkrșlș đe esistș, esistș nșmai pe temelđlș așestei leđi; niči o fiinș materialș nș remi-

знѣ минѣтѣ мѣкарѣ интр'о позигиѣне нескимѣатѣ.

Интр'адевѣтрѣ este o нѣтере мистериозѣ, маре, дивинѣ, аскенсѣ ин патрѣ ми каре импунѣ а манифеста неинчетатѣ формеле челе нѣої але финделорѣ, а нимичи лѣкарѣ че есисѣ ми а нѣне ин локѣ-ї алѣлѣ каре н'а fostѣ; ачестѣ прочесѣ не-мѣрѣнитѣ, ачестѣ лѣкарѣ неинчетатѣ ин дѣрѣ-нѣнѣре ми рѣфачере, а датѣ okaziehea ла маї мѣлте sentinѣе философиѣ foarte адинѣ; ама философиї антиѣ аѣ зисѣ кѣ моартеа е татѣлѣ вие-цеї; адекѣ кѣ, ка сѣ eastѣ o формѣ нѣоѣ de fi-инѣ, требе маї интѣлѣ сѣ се дѣраме чеа векѣ. Аста este ми адинѣлѣ simѣлѣ аѣ fablei мило-лоѣиѣ pentрѣ Saturnu каре 'ми мѣлнѣкѣ конї; ачеста ва сѣ зикѣ кѣ *timnѣлѣ* (Satрнѣ este zei-татеа ми симѣолѣлѣ timнѣлѣ), нимиченте toate финделе карї аѣ emitѣ дин синѣлѣ сѣлѣ, адекѣ ка-ре с'а нѣскѣтѣ еарѣши ин тимнѣ. Mitолоѣиѣа In-дианѣлорѣ каре ворѣенте de *Брама* (zeitate ин-финѣтѣ, сѣурѣнтѣ) ла каре синѣлѣ сѣнѣши *Вивнѣ* (принѣипнѣлѣ дѣрѣнѣнѣлорѣ) ми *Шиван* (принѣипнѣлѣ рѣпараторѣ) еарѣши конѣинде ачестѣ idee адѣн-кѣ de нѣтереа креаторѣлѣ инфинѣтѣ, каре се ма-нифестѣ (аратѣ) ин патрѣ prin неинчетатѣ лѣкарѣ-ре de нимичиѣе ми de рѣпараре.

Ачестѣ скимѣаре саѣ metamorfose рѣгѣла-те, de ми се аратѣ ла toate финделе органиѣе; адекѣ ла animale ка ми ла plante, инсѣ ин челѣ маї маре градѣ o гѣсимѣ ла animale. Апої ла animale сѣнериѣаре vivipare, карї nascѣ пѣї vii, гата desvoltaji ин toate оргanelе лорѣ, metamor-foza totѣ нѣ е аша de маре ми de vizibilѣ ка ла animale ovipare, адекѣ карї нѣ nascѣ пѣї лорѣ vii ѣї дин оаз. Интр'адевѣтрѣ че маре ми imensѣ difеринѣлѣ este интре знѣ оѣ ми o гѣинѣ! Озлѣ este знѣ лѣкарѣ морѣлѣ ми гѣина este виѣ, кѣ simѣиѣе, кѣ мишкарѣ; ми кѣ toate ачестеа гѣи-на виѣ а emitѣ дин озлѣ ачела неинсѣлѣгитѣ нѣ-маї prin мизлокѣлѣ клѣдѣреї. Ин Еѣинтѣ се пѣнѣ миї de оаз ин ниште кѣнѣоаре vine инкѣлѣзите ми несте kite-ва зиле есѣ пѣї de гѣинѣ! Апої сѣ снарѣментѣ знѣ оѣ, оаре o сѣ гѣсимѣ аколо вр'о зрѣнтѣ de канѣ, de ниѣоаре саѣ de аринї? Арѣ нѣстеа опї че философѣ дин лѣме сѣ не деа o е-спѣикѣиѣне кѣм а fostѣ askensѣ ин оѣ финѣа гѣи-неї? Кѣм а emitѣ динтр'знѣ лѣкарѣ атѣлѣ de сим-пѣлѣ ка озлѣ, o финѣлѣ атѣлѣ de компѣикатѣ, ком-

пѣсѣ динтр'атѣла мѣлѣиѣе de organe преѣкѣмѣ е гѣина виѣ? Nimenї ми ниѣї o датѣ! Аста не ми адѣѣе aminte кѣ ин templeле пѣрѣинѣлорѣ векѣ, па-тѣра а fostѣ рѣpresentатѣ сѣѣ firѣра знеї statse фе-меештѣ нѣмитѣ *Isisѣ*, а кѣрѣа faѣлѣ а fostѣ а-кѣперитѣ кѣ знѣ вѣлѣ; сѣѣ statse а fostѣ scripѣсѣ: „Niѣї o минѣ omeneaskѣ н'а pidikatѣ вѣлѣлѣ меѣ!-“

Ної fisiѣї, filosofi, sаниенѣї дин лѣминатѣлѣ секолѣ алѣ 19-леа, кѣ toate прогрѣеле некрѣ-зѣте каре амѣ фѣкѣтѣ ин toate интѣнѣеле патрѣ-ле, totѣ синѣтѣмѣ инкѣ департе, ми foarte де-парте d'а нѣстеа кѣтеза а интра ин адѣнѣиѣеа ми-стериелорѣ патрѣї! Кѣ toate интѣнѣа нѣоастрѣ, ми акѣмѣ стѣмѣлѣ кѣ окїї инкрементѣї инainteа ачестѣї firѣрї антиѣе инвелитѣ а zeitѣїї *Isisѣ*, фѣрѣ а не нѣстеа вѣкѣра d'а прѣви d'ауроане fisiонѣиѣа еї. Динтре toate animaleле, metamorfoseле челе маї перфекте ми челе маї мѣрѣкѣлоане ле гѣсимѣ ла *Insekte*. Се vede кѣ патрѣа а ачестѣ ачестѣ клѣ-сѣ мѣкѣ а финделорѣ инсѣлѣгитѣ, снаре а се а-рѣла ин toate стрѣлѣѣиѣеа нѣстѣїї sale. Ачесте metamorfose синѣлѣ атѣлѣ de интѣпесанте, ин кѣтѣ sokotesкѣ кѣ опї ѣине o сѣ аїѣлѣ нѣлѣчере а азѣї аїѣї чева деснаре динселе.

Чеа маї маре парте а insekteлорѣ, кѣндѣ есѣ дин озлѣ, нѣ сеамѣнѣлѣ ниѣї кѣ пѣрѣинѣїї лорѣ. ниѣї кѣ ачѣеа че аѣ а devenї елѣ маї не зрѣнтѣ, ми синѣлѣ сѣнѣсе ла ниште скимѣѣрї foarte марї нѣнѣ ажѣнѣлѣ ин стѣреа лорѣ перфектѣ ми десвол-татѣ; ачесте скимѣѣрї синѣлѣ маї кѣ сеамѣлѣ кѣно-скѣте ин истѣиѣа патрѣалѣ сѣѣ нѣмѣиѣе de *Meta- morfose*.

Metamorfoseле insekteлорѣ се факѣ ин ѣе-нѣре prin треї перѣоаде, адекѣ: perioda *ларѣї*, perioda *nimfeї* (бѣбѣлѣї) ми perioda финалѣ, *des- voltatѣ*, а insekteї *перфекте*.

Дар ачесте metamorfose нѣ синѣлѣ totѣ de зна атѣлѣ de марї ла toate insekteле, fiindѣ кѣ знеле атѣлѣ се скимѣѣлѣ, ин кѣтѣ нѣмаї синѣлѣ de кѣноскѣтѣ, не кѣндѣ ла алѣтеле, ачесте metamor-fose нѣ синѣлѣ алѣлѣ нимѣкѣ de кѣтѣ крештереа а-рѣинѣлорѣ каре аѣ лѣнситѣ нѣнѣ акѣмѣ; de ачѣеа патрѣалистїї ле импартѣ ин *metamorfose komplekte* ми ин *metamorfose inkomplekte*.

Insekteле челе кѣ metamorfose komplekte, totѣ de зна аѣ форма знорѣ вернї кѣндѣ есѣ дин озлѣ, ми ин ачестѣ формѣ се нѣмескѣ *ларѣе*;

atsnčí kopnǎǎ le este ǎnrǎ, moale, desnǎr-
pitǎ în trei-spre-zeci ane le desnǎrpite ǎnrǎ
de aǎrǎ; okii le sintǎ simnǎ, ba ínkr de mǎle
opǎ le ǎnsesǎ kǎ totǎǎ. — Dǎne ce aǎ rǎmasǎ
kǎtǎ-ba timnǎ în ayeastǎ poziciune mi aǎ mi pe-
trekǎtǎ mǎle skimbǎrǎ, atsnci le ínene a kre-
ute arinile ne sǎb nele, mi dǎne ayeasta íntrǎ
în perioada nimfei. În toatǎ ayeastǎ a doxa pe-
riodǎ a vieei ǎorǎ, adekǎ în toatǎ stapea de
nimfe remǎnǎ ayeaste animale kǎrioase fǎrǎ mim-
kare mi trǎeskǎ fǎrǎ nǎtrimǎntǎ. Nelea kare e-
le o nepdǎ akǎmǎ, se ǎskǎt mi se skimbǎt íntr'ǎnǎ
felǎ de koakǎ onalǎ (în forma ǎnrǎi oǎ), astǎ-
natǎ ípretǎndenea în kare se aǎrǎ ínsekta. Sintǎ
ǎnele ínsekte akǎropa gorosǎnt seamǎntǎ kǎ fa-
shere ǎnrǎi koinǎǎ. Dar ne kǎndǎ ínsektele sintǎ
ínkr în perioada de ǎarve, prin o nǎosǎ ǎkrapare
íntíntívǎ, imǎ ípretǎteskǎ ǎnrǎ akonepimǎ nentǎ
o mare perioadǎ a vieei ǎorǎ de nimfǎ, ínsǎ
ayestǎ akonepimǎ íǎ fakǎ din niute sipe de mǎ-
tase kare le skotǎ din rǎra ǎorǎ. Dǎne ce ín-
sekta s'a akonepítǎ ípretǎndenea, atsnci imǎ ín-

chene misterioasa sa desvoltare. Ogranele sale
chere din íntrǎ se moaítǎ, mi ínchetǎ ínchetǎ íncheú
a-mi ǎra forma kǎ kare va remǎnea, emíndǎ-í
de sǎb nele mi statorníndǎ-se în partea kop-
nǎrǎi ǎnde trebǎe sǎ remǎtǎ. Dǎne ce s'a sfír-
uitǎ ayeastǎ mare skimbare, ínsekta imǎ leapǎ-
dǎ maska sa, imǎ íninde arinile mi ese ka o
ínsekta perfectǎ.

Eatǎ metamorfosa cea mai kompletǎ. Din-
tr'ǎnǎ verme miserabilǎ kare se tíraute ne pǎ-
mǎntǎ, s'a fǎkǎtǎ o íingǎ perfectǎ, strǎlucítǎ, ín-
zestratǎ kǎ arinǎ kare le pesfírǎ sǎbríndǎ sǎb
volta seníntǎ a cherǎrǎ. Anoi mi kǎrǎ misínea
cea ímportantǎ de nemǎrpera neamǎrǎi (sueei)
kare se kǎrmeazǎ prin ímpreǎnarea sekselorǎ,
car nǎmaí ínsekta perfectǎ este în stape a o
fate; níčí ǎarva, níčí nimfa ne se ímpreǎntǎ,
nǎmaí ínsekta perfectǎ, mǎlǎ sǎǎ nǎgíndǎ dǎne
ce a emítǎ din gorosǎnt, se ímpreǎntǎ kǎ seksǎlǎ
chelǎ-ǎ-ǎlǎ; femela índatǎ nǎne oǎtǎ mi índatǎ
morǎ: 'mi-aǎ fǎkǎtǎ misínea ǎorǎ, Natǎra ne
mai are trebǎíngǎ de dínmíi.

Zǎnada mi mirǎkǎlele eí.

Kǎndǎ mínsnile se íntímíntǎ în toate zǎlele,
ne mai sintǎ mínsnǎ, zǎce ǎnrǎ íproverǎ: ayeasta
o nǎstemǎ aǎrika ǎa zǎnadǎ. Kǎndǎ ǎnrǎ ǎkrǎ a
ínchetatǎ a eschita simǎrpile noastre kǎrioase dǎ-
ne ǎkrǎrǎi nǎoi, atsnci níčí ne mai este în sta-
pe a fiksa atengínea rǎndǎrǎorǎ noastre mi a
nepdǎtǎ totǎ ínteresǎlǎ nentǎ noi; ne mai este
admírasíǎ, ne mai este mirǎkǎlosǎ. Kǎ toate
ayestea mǎle ǎkrǎrǎi foarte obínsile, foarte
kotidiene sintǎ ǎkrǎrile chere mai admírasíle,
mi mǎle ǎkrǎrǎi kǎrǎ le kǎlǎkǎmǎ în toate zǎ-
lele kǎ níchioarele noastre, sintǎ mai misterí-
oase mi mai mirǎkǎloase de kǎtǎ aǎle ǎkrǎrǎi
kǎrǎ rapǎ ní se ínfǎdíshéazǎ ǎa o denǎrtare ma-
re mi nǎmaí nentǎ foarte nǎgíndǎ timnǎ. Kǎndǎ
ínchenínd toamna, kade íntííash-datǎ zǎnadǎ mi koiníi
se bǎkǎrǎ mi admírǎ felǎmǎ de zǎnadǎ kǎrǎ kadǎ din
cherǎ, ne kǎndǎ oameníi adǎlǎ níčí ne íaǎ în bǎ-
rare de seamǎ, kǎtǎ de nǎgíndǎ sintǎ íntr'adevǎr
ayeshí oamení adǎlǎ kǎrǎ íntí kǎ ayeshí felǎmǎ
de zǎnadǎ sintǎ plíní de misteríi mirǎkǎloase

kǎrǎ níčí o ínchelenčíne omeneaskǎ ne ǎa e-
shíkatǎ níntǎ akǎmǎ?

Zǎnada n'are nentǎ totǎi oameníi ayeeshí
valoare; kǎčí nentǎ poetǎ zǎnada este ímǎrǎ-
kǎmíntea de strǎltoare a íerníi, nentǎ arǎ-
kǎlorǎlǎ praktíkǎ zǎnada este íprotektorǎlǎ se-
míngelorǎ nǎse în pǎmǎntǎ în toamna írekǎtǎ;
nentǎ lokítoríi de demerte în úrile írǎzǎroa-
se, zǎnada este kíte o datǎ ǎnrǎ demonǎ íngrozi-
torǎ kare adǎce moarte mi írǎlǎdíre kǎndǎ vine
ínsodítǎ kǎ vǎntǎ tare mi reche (krívǎdǎ), kǎndǎ
atsnci mǎnǎ de zǎnadǎ íngroantǎ sate íntreńǎ kǎ
lokítoríi ǎorǎ sǎb grǎmezíle ǎorǎ apǎltoare.
Dar ǎa lokítorí de úrǎ mǎntoase zǎnada este
o mare ínkomoditate, kǎčí se grǎmǎdeshite ne a-
konepíshere kaserorǎ mi ínaintea ǎmílorǎ mi
íepestrelorǎ, mi ameníngǎ astǎ-felǎ ka sǎ spar-
gǎ kasa ínkízíndǎ-o de toate nǎrǎile, în kǎtǎ sǎ
ne poatǎ nímenea sǎ eastǎ díntǎr'ínsa; anoi ne
vírfǎrile ayestorǎ mǎnǎ ínalǎ se aǎrǎ o zǎnadǎ
eterne; fǎ-kare atomǎ de zǎnadǎ are akolo o

vîrstă așă de mare câtă mi lămea, mi kîndă va veni primăvara, zăpada se va pogori din înălțimea muntilor la vale formîndă niște pămencei (avalanches) pedstabilă karî pe drămăle lorp șdoveskă oamenî mi animale, kase mi sate întrenî, în fine, ori ce răsesc în drămăle lorp, în kîlă devine foarte sâpțruloare; apoi în țăpile polare pămîntăle este akoperită kă grămezi de ačeastă pămberă îngiđată, în kîlă nișiorăle kăltorăle să kăfîndă în asemenea grămezi mi nă poate să înainteze; dar mi în kasele oamenilor întră prin kăpțrulare zămiloră, se pene pe patșile lorp mi vătăm okîi mi plămîni lokșitoriloră dăne la polșri. Kîndă țerăle polară se mikșorează čeva, atșnı ačele karî s'aș formată săș în atmosferă, se lîneskă ză de altă mi formează niște stele miș îngiđate mi foarte perșlate în forma lor, avîndă mai totă de zăa șease paze (așă: *).

Păteșea kreatoare a natșrei nă e nișî o dată în penassă, fiș țkără mi iearna kîndă plantele s'aș desbřkată de verdeađa lorp, pară kă sîntă moarte, mi kîndă čea mai mare parte de animale kadă într'ză somă letarșikă, mi neaktîvă; Natșra e totă de zăa aktîvă. Să emișă într'o dîmineađă kîndă e țeră tare afară, să lăzăm ză paiș de grîș kare a rșmasă pe kîmpă mi pe vomă inkpediđa desupe ačeasta; adekă vedemă kă ačestă paiș este îngiđată, dar șîindăne mai bine o să vedemă kă e akoperită kă țbăiđe miș kolđorate făkte ka niște stele miș, săș kă fiș țrișnișare, mi toate ačeste țbăiđe, stele mi fiș sîntă totă de zăa împreznate kîte 3, 6, 12, împreznîndăse în zărișpi konstante de 60° săș 120°. Eată o perșlaritate admirabilă!

Mai nainte kiară kă 250 de anî, vestîlă astronomă Kepler, kare a rșsită leșile zăiversălă, kare a deskonperită perșlaritatea admirabilă în mișkășile korșeriloră čereshî, ačestă Kepler a obșervată kă făiđi de zăpadă, de mi aș fășrimî de forme kîndă kadă, dar aș totă de zăa forme perșlare. Atșnı însă nimenî n'a břrată de seamă la ačeastă împreșșrare niș în timpăle nostră kăndă marinișrăle Anglesă Scoresby, kare întorșîndă-se din țășile polare, zăde mersese nentșă pînderea Baleneloră, a adășă kă sine niște desemne de di-

ferite forme de zăpadă kare se află prin țășile polare. În altășrata fișră vedemă în čentșă forma kristalină običnișă a făiđiloră de zăpadă dăne la noi (țășriđi prin soare săș okiană), dar împreșșrăle ačestei forme se văđă zăele forme de kristale din zăpada polară dăne desemnele pămîntăle Anglesă. Dar sate de forme de kristale ale zăpezî sîntă kănoskăte akămă. A fostă o glorie nentșă utiđuă noastșă modernă kă a čerčetată mi a rșsită mi în ačeste diverșe forme ale zăpezî, o formă primitîvă, din kare toate čele-l-aate se țragă, întokmaî ka mineraloșlă, văzîndă o neatșă kristalizată în diferite forme, utie să deskonpere kare este forma primitîvă din kare se țragă toate ačeste forme sekondare; așă dar a rșsită kă nentșă kristalele zăpezî, forma primitîvă este čea esaronală, adekă stîlă kă șease kolđorî perșlate mi ekșale.

Dar miakălă zăpezî nă e nămaî perșlaritatea formeloră sale kristaline, čî mi moldă dăne kare se formează ačeste kristale. Într'adețră la formarea kristaleloră zăpezî nă năstemă asista; le rșsimă totă de zăa rata, făkte, dar kîndă obșervămă kă mikroskopăle în miș formarea altoră kristale, vedem adețratele miakăle ale natșrei! — În momentăle dîntîș nă vedemă în mikroskopă altă nimikă de kîlă zăă opizontă limpede mi transparentă, atșnı făiđăle e inkă limpede mi aposă, dar îndată opizontăle pară kă a înviată, mi din toate pșktele vedemă korșșile bine limpede, abia vizibile, făiđă kă o mare izdeamă kătre zăă pșktă prinčipală, șure a se împreșna akolo mi a forma zăă inčență de kristală; ačestă pročesă de formare, če năstemă să zăčemă de kreacișnea zăă korșă noă, se țrmează totă mereș; în fiș-kare momentă kristalăle kare se formează akăm, arată aate forme, mi așă fače o măiđe de țransiđișni din formă în formă niș kîndă așșuđe la forma sa finală mi perfectă; atșnı eară zăă penassă mare se înfăișează în opizontăle mikroskopăle; lăkrarea kreacișnei s'a sfîșită, akămă e penassă, Sabată, kare vine dăne kreacișne. Ačestă pročesă, niș la zăă gradă năstemă să lă obșervămă mi la čeamșșile feștșeloră noastșe iearna kîndă e țeră afară. La inčență vedemă nămaî

ка о брѣмѣ саѣ невяле пѣндсе не џеамлѣ лимпедѣ, апоі інтр'ѣнѣ минстѣ пар' кѣ ѣнѣ пікторѣ инзивілілѣ а десемнатѣ не џеамѣ о пѣдсре де арборі де брадѣ ші кѣ о аксратедѣ адмірабілѣ!

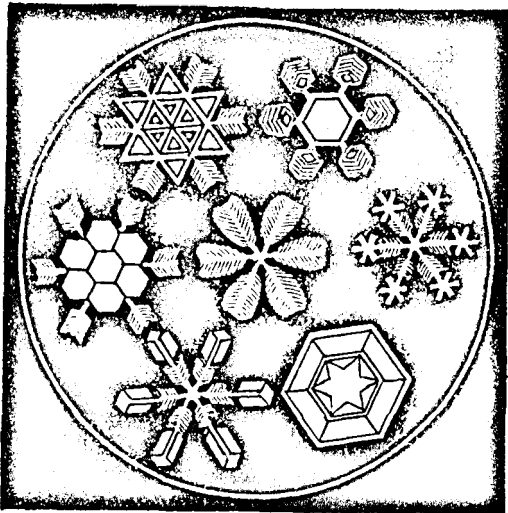
Апоі кіндѣ д'ачі інainte бомѣ ведеа о віжеле кѣ нінсоаре, кіте діферіте мішкѣрї, кіте комплікате прочесе креатіве нѣ не ва адѣче а мінте! Кіндѣ іеарна а інчетатѣ а лѣкра пстепіле креатіве ші містеріоасе карі інвїеаѣѣ вара кінпалѣ, карі даѣ сімпїрї ла алїтеа анїмале ші креатсре, алїторѣ планте, атѣнчї аѣсте пстепї пластїче, адорпміте ін доменлѣ органїкѣ (планте ші анїмале) се дештеантѣ ін доменлѣ інорганїкѣ (мінерале); ріеаѣа мі

ѣпнада нѣ е амордїреа апей, чї дїн контра о лѣкране поѣ а еї; кіндѣ ана інгіаѣѣ, інтїнде волѣмлѣ еї (де аѣеа крапѣ о стїклѣ імплѣѣ кѣ апѣ де кѣ сеара ші пѣстѣ а фарѣ іеарна нїнѣ дїмїнеаѣа кіндѣ ана дїн інтрѣ а інгіеатѣ), апоі опї че корпѣ інтїнзїндѣ-се дѣ ѣнѣ семнѣ ноѣ де пстепе ші де акдїсіне, дап нѣ нсмаї стїкла, чї ші кіарѣ нелре марї ші стїнчї дїн маре, есте ін

старе ріаѣа а ле снарѣе кіндѣ се формѣаѣѣ ін крѣпѣтспїле лорѣ. Ін контра ледїеї џенерале кѣ корпсрїле солїде рѣїндѣсе, се мішпореаѣѣ, ана каре інгіеаѣѣ, дїн контра се інтїнде маї мѣлѣѣ, фѣкїндѣ-се маї ѣшоарѣ ші їноатѣ несте ана флїдїѣ! Шї аста а fostѣ о лѣкране прове дїнціалѣ: дака ріаѣа арѣ фї fostѣ маї греа де кітѣ ана флїдїѣ, арѣ фї кѣѣтѣ нїнѣ ла фѣндсрїле рїспїлорѣ, прїн ѣрмаре рїспїле џеле маї марї ші џеле маї адїнчї арѣ фї інгіѣѣатѣ нїнѣ ін фѣндѣ, апої нїчї соареле де Іелїе н'арѣ фї пстстѣ атѣнчї сѣ ле десрїѣе. Апої че арѣ фї devenїтѣ пѣмін- тѣлѣ кѣ тоате креацінїле салѣ адмірабіле де оа менї, де анїмале ші де планте, фѣрѣ апѣ флї- дїѣ! Тоате аѣсте квалїтѣѣї факѣ ка ѣпнада сѣ фї ѣнѣ феноменѣ натсралѣ foarte импосантѣ, дап нѣ есте прїнтр'аѣеаста вр'ѣнѣ лѣкрѣ адмірабілѣ, фрѣмосѣ ші міраклѣосѣ, чї адміраціѣнеа ѣпне-

ѣї консїстѣ ін фїѣ-каре дїн атоме саѣ флїѣї де ѣпнадѣ; аїчї сїнтѣ міраклѣе, аїчї містерїе: џе есте аѣестѣ флїѣї де ѣпнадѣ? де ѣнде віне? ѣнде ші кѣмѣ е пѣскѣтѣ?

Ўнїї кѣрїндѣ даѣ ѣнѣ респнѣнсѣ ла інтреба- реа: де ѣнде віне ѣпнада? Еї зїкѣ, кѣ ѣнѣ кѣ- вінтѣ кѣ дїн плоае се фаче іеарна ѣпнадѣ. Аша есте, адектѣ кіндѣ інѣелеѣемѣ кѣ аѣестѣ респнѣнсѣ кѣ ін локлѣлѣ плоїї каде іеарна ѣпнадѣ дїн ат- мосферѣ (аерѣ); дап дактѣ інѣелеѣе џїне-ва кѣ аѣестѣ респнѣнсѣ, кѣ опї че пікѣѣѣрѣ де плоаїе іеарна інгіаѣѣ ші се скїмеѣ інтр'ѣнѣ флїѣї де ѣпнадѣ, ва грѣшї; кѣчї ка ші плоаеа вара аша ші ѣпнада іеарна каде дрентѣ дїн нѣорї, ін- тр'ѣнѣ кѣвінтѣ прекѣзм авемѣѣ вара ін аерѣ нѣорї де плоае, аша авемѣѣ ші іеарна нѣорї де ѣпнадѣ.



Флїї де ѣпнадѣ.

Пентрѣ формареа ѣпнезеї ін аерѣ сїнтѣ џерѣсте ка кон- дїцінїле џеле маї неџесарїї ѣнѣ аерѣ рече каре сѣфлѣ інтр'о стратѣ де атмосферѣ інкѣркатѣ кѣ авѣрї де апѣ саѣ ші ѣнѣ аерѣ маї калдѣ; дап ѣмедѣ, каре сѣфлѣ ін- тр'о стратѣ де аерѣ рече ші секѣ. Прїнтр'аѣеастѣ імпре- цісарѣе пстемѣ сѣ не есплї-

кѣмѣ де џе ла омѣлѣ де рїндѣ нінсоареа анѣн- дѣ опї інкѣлзїреа аерѣлїї саѣ моїнѣ, кіндѣ фѣ- сесе нїнѣ ачї ѣнѣ џерѣ ѣскатѣ ші тапе, саѣ кѣ анѣнѣѣ фрїѣѣ, кіндѣ а плоатѣ ші їндатѣ інџене сѣ нїнѣ. Інтр'адѣѣѣрѣѣ totѣ де ѣпа ла формареа ѣпнезїї треѣѣе сѣ інтре о стратѣ нѣоѣ де аерѣ, фїѣ маї фрїѣѣроасѣ, фїѣ маї кѣлдѣроасѣ інтре џе- ле есїстанте нїнѣ акѣмѣ. Кіндѣ е џерѣ тапе, а- тѣнчї нѣ се афлѣ авѣрї де апѣ ін атмосферѣ, прїн ѣрмаре нѣ поате сѣ нїнѣ ші е сенїнѣ, апої нѣїїнї авѣрї де апѣ карі се рѣѣескѣ атѣнчї ін атмосферѣ інгіаѣѣ ші формѣаѣѣ ка нїште аѣе foarte мїчї саѣ ка пѣлѣреа де пікѣѣрї foarte мїчї інгіѣѣѣте карі ле ведемѣ кіте о датѣ дїмї- неаѣа лѣчїндѣ ін разеле соарелїї, пар' кѣ е о пѣлѣре де діамантѣ рїсїнїтѣ ін аерѣ ші лѣчїндѣ де лѣміна соарелїї каре ле лѣмінеаѣѣ. Ін џѣ- рїле пѣсе маї мѣлѣ кѣтре нордѣ, аѣеастѣ пѣл-

bere încălzat în aer și se împănăte într'altă răzbat și vîntul arșit akolo ačeste kristale în kîț aerul par' kă se împlă kă o ploae în- miçi de răzbat în față oamenilor.

Indostanul să India orientală a Marei-Britaniei.

Indostanul să India orientală, ačeastă țară kare e akimă baza pterei Angliei; ačeastă peninsulă d'o mărime ka a Europei, unde per-nul vegetal și animal și produs obiectele cele mai prețuite să cele mai miraculoase; unde lokkeskă sate de milioane de oameni adunati din diferite țare și reliții mai din toate țările pămîntului în kîț Indostanul seamănă kă un Bazar (șir) imens, unde totă țenulă șmană în dă și rendez-vous supă a se îmbrăți de produse prețioase kari pămîntul pro-kur akolo oamenilor; ačeastă țară a fostă multă timp foarte puțin cunoscută în rapor-tul politik și social nentru Europeani, și tot-mai în secolul nostru și din voiatori, mai kă seamă Anglesii și încetă a ridica vîntul misterios kare a akoperit ačeastă țară fabuloasă, plină de monstruoșități fizice, politice și sociale. În anul trecut a emiț în Germania o carte foarte interesantă despre popul, reliții și stări sociale în Indostan, kompuz de un voiator respectabil, D. Graul, directorul misiunii Ewangelice din Minsk. Noi vom konia aici nentru lektorii nostri kîte-va din țările ačestă op.

Despre sekta Parsilor din India, zice D. Graul: Parsii să adoratorii foklari, ačestii oameni refuzii din Persia și Arabia în Indostan în secolul al 7-lea, formează akimă o țară de oameni bogati și puternici în Bombai (kanitala Indo-Britanică); și sînt samsari și și kintirati kanitale mari printre ačeastă okpa-țiune. Amă fostă, zice el, invitată la un Parsă bogat. Oțelul și era somtuos, plină de leksă ka oțelule lorilor din Londra; la masă amă vîntă kă n'a nșă mîna ne o vkată kare se afla într'o farfărie de porcelan, niçi n'a țință kă mîna goală paharul kă șampaniea, kăçi porcelanul și stikla sîntă fakte prin lăkrarea foklari, apoi un Parsă religios nă tre-bbe să țină în mînt obiecte lăkrate prin fok,

divinitatea sa. De ačea a învelit paharul de stikla într'o țenă de mțase și ama a vîntă. Zioa Parsii adoreaț soarele și poantea țana și stelule; dar kînd seara întră în kasă și vede lumina arșit, se încinț la fakra lamp-ei. Kînd morș, akunți adună korșurile lor într'un țen kare n'are akoperiș, și e des-kisă șesă, akolo le denun ka să fî mîncate de nasurile țnitoare, kăçi zikă ei: sîntă p-mîntului e sakră și nă trebbe mînjită kă un kadaver în țtrezițiune, de ačea nă țgroan ne morții lor. — Le plache să kintie țnăți bani, dar sînt și foarte liberali. Unul anume Jamachi a dărit diferite șkoale și ate așezăminte țelice în India, aproape o țamțate milion de țaleni. Rețina Viktoriă l'a nșit, dreptă țșlățire, kavalerș al și ordiul stimat.

Despre kastele (țente de oameni) Indianilor, zice akorul: și țmasă și akimă ț-me de țrei kaste antice ale Indianilor, aketă Bramini (hodii să noi), Ktuatpia (soldari) și Sada (lăgrari). Un Bramin este priviț la ei ka „un Dumnezeu ne pămîntă.“ Elă tre-bbe să observe o țnățime de țeremonii religioase ka să țmîntă totă de țna „kărată“ și „nemînjită.“ Kînd un Sada se apronie de dînsul la 6 țani, se sokoteute mînjit; asemenea și kînd o țeme kare are sorok și s'aproniată de dînsul la 12 țani; apoi kînd un Paria (sklav) s'a aproniată de dînsul la 64 de țani, eartă l-a mînjit; kiarș și apro-nierea Europeanilor mînjente atmosfera în kare țreute și Bramin. De ačea parș vîntă din lokșurile lor țetrase la Bombai unde e adunăț de toate țelșurile de oameni; însă Bramini bogati kînd vînt akolo, țmîntă înainte ne servitorii lor kari țtiră ne țlăț ka să se abată din dășmă opă ține va fi, kăçi un Brabin și să treakt și să nă se mînjekă. La kasta Braminilor țșimă și țelă de maioraț,

прекъм се гъшеште пентрѣ повледѣтъ ѿн зпеле цѣрї Езропене; адекъ нѣмаї сїк.лѣ челѣ маї маре поате сѣ се ѿсоаре, не кїндѣ чеї—1—алї трѣ-скѣ кѣ фемелѣ лорѣ ѿн конкѣвїнатѣ шї конїї лорѣ нѣ сїнтѣ леїтїмї. Дар врїндѣ а ѿмїедека ка Брамїн.лѣ сѣ нѣ факъ мѣлї конїї, де ачеа дѣне леце, дѣлчеаца ѿменелї се мѣрїнеште ла Брамїнѣ нѣмаї пентрѣ чїнчї зїле (саѣ маї вїне чїнчї понїї) дїнтїї; ѿнсѣ ачеастѣ леце нѣ е обсерватѣ претстїденї. Леїле Брамїнїлорѣ шї ѿн аате нѣкїе нѣ сїнтѣ фаворабїле пентрѣ дамеле Брамїнїлорѣ; кѣчї, кїндѣ знѣ Брамїнѣ моаре, вѣдѣва ремаст трѣвѣ арсѣ де вїт ѿн фокѣ, кѣ сконѣ ка сѣ нѣ се мѣрїте кѣ знѣ алѣ „мїнжїтѣ“; ѿнсѣ гѣверн.лѣ Indo-Брамїнїкѣ а стрїкатѣ ѿн цѣрїле Індіене де сѣвѣ домнїа са, ачеастѣ леце омѣчїдѣ. Брамїнїї аѣ шї знѣ алѣ прївїлеїцїї кѣрїосѣ, адекъ, кїндѣ знѣ Брамїнѣ вїне ка моса-фїрѣ ѿн каса знѣ алѣ Індіанѣ д'о алѣ кастѣ, сїт солдатѣ, сїт месерїанѣ, сїт пѣгарѣ, аснчї нѣ нѣмаї кѣ трѣвѣ сѣ сїт тракатѣ кѣ тоатѣ оснїталїтатеа черстѣ, дар шї ачеастѣ оснїталїтате се ѿнлїнде шї аснїра носесїнеї фемелї стїнїн.лѣ оснїталїерѣ; де ачеа ѿн сїт—каре кастѣ де Індіанѣ се алѣ знѣ пахарѣ де металѣ деосевїтѣ пентрѣ Брамїнї, не каре нїменѣа нѣ поате сѣ нѣт мїна ка сѣ нѣлѣ мїнжескѣ, шї се алѣ ѿн камерѣ о деосевїтѣ поартѣ аскѣнсѣ прїн каре кон-вївелѣ Брамїнѣ мерѣе поантеа а се вѣкѣра де ачестѣ дрентѣ оснїталїерѣ кѣрїосѣ. Кїндѣ чїне-ва ворѣвїте кѣ знѣ Брамїнѣ, трѣвѣ сѣлѣ ѿнїтїле-зе: „Domnїa noastrѣ, сакрїле, прїмїле!“ Дѣне леце, Брамїнїї нѣ трѣвѣ сѣ мїнїнче неште, ѿнсѣ нѣ преа обсервеазѣ ачестѣ леце шї мѣ-нїкѣ неште де маре сѣвѣ нѣмїре де „легїме де маре“, сїнтѣ шї ѿн ценере фортѣ мїнкѣчїошї шї фїкошї, шї аѣ шї знѣ проверѣ кѣре зїче: „vate—мѣ не снїнаре еартѣ нѣ не вѣртѣ.“

Din antїka kастѣ а soldaцїлорѣ (kfehatїrїa) саѣ кавалерї повїлї, пѣцїнї се гѣсескѣ акѣмѣ, кѣчї Рецїї де маї нїанте карїї аѣ fostѣ канїї ачестей касте s'аѣ „мїнжїтѣ“ кѣ фемелї дїн кастеле ѿферїоаре шї а стрїкатѣ „сїнцелѣ повїлѣ“ алѣ ачестей касте. Еї аѣ шї акѣмѣ прївїлеїцїїлѣ д'а се арѣта ѿнїантеа Рецелїї кѣ о папѣ нѣсѣ ѿн тѣр-ванѣ не канѣ. ѿнсѣ акѣмѣ нѣ маї сїнтѣ soldaцїї, чї се окѣпѣ кѣ фелѣрїмї де окѣпацїїнї текнїче.

Чеа маї маре парте а цїсваертїлорѣ вогачї Індїенї, сїнтѣ де ачестѣ кастѣ. Дар маї нїанте, ачестѣ кастѣ а fostѣ коммїстѣ де soldaцїї фортѣ кѣрацїошї. Кїндѣ Портѣгезїї аѣ венїтѣ ѿн Індїа, ѿ—аѣ гѣсїтѣ ѿнкѣ ѿн нѣтереа лорѣ. Конї-л.лѣ де ла вїрста де манте анї а fostѣ сїлїтѣ сѣ ѿнвече ка сѣ се батѣ кѣ сагїа; дѣне че а ажѣнсѣ ла о вїрстѣ чева ѿнїантеѣ, а fostѣ нѣмїтѣ кавалерѣ. Ла ачестѣ помїнацїїне солемнелѣ де кѣ-тре шѣф.лѣ кастей ѿн нѣвїкѣ, шѣф.лѣ зїчеа ѿн-р.лѣ кавалерѣ: „сѣ протевїї не Брамїнїї шї вачеле“ (asta ѿнсемна сѣ протевгѣ каста Брамїнїлорѣ шї каста пѣгарїлорѣ). Еї мерѣеа кѣ пелеа голѣ ѿн ресвоїд шї а fostѣ фортѣ ацїерї шї ла арѣнкѣтѣра де ланче ѿнїанте шї ѿндѣртѣ, аѣ fostѣ шї фортѣ кѣрацїошї шї фортѣ фїделї шѣф-лорѣ лорѣ. Кїндѣ морѣ, авереа лорѣ рѣмїне шї акѣмѣ не сеама вѣдѣвелї саѣ сѣроревї челеї маї маї каре сїнгѣртѣ цїне каса. ѿнсѣ ачестѣ обїчевїї а fostѣ каста де о деморалїзацїїне маре ла ачесте касте; кѣчї fata знѣ Шатрїа шїї сокотемте д'о оноаре маре кїндѣ знѣ ѿнцѣрѣ Брамїнѣ вїне ла дїнса шї о іеа де конкѣвїнѣ. Дар се ѿнїмїлѣ кѣ маї мѣлїї Брамїнїї тїнерї факѣ кѣрте знїї асеменеа фете, шї сѣртѣ ѿнвїдїа знїїа кѣтре алѣлѣ, се вѣкѣртѣ тоцї де „амїчеаца“ еї. ѿнсѣ знїїлѣ ѿ дѣ ѿмѣртѣкѣмїнте, алѣлѣ пар-лѣмерїе. Ачестѣ полїандрїе (адекъ ка о фемее сѣ алѣтѣ маї мѣлїї вѣрѣацїї), formeазѣ о леце соцїалѣ ѿн зпеле цѣрїї але Індіей—орїентале.

Este кѣрїосѣ а vedeа кѣмѣ прївїескѣ Індїанїї не Езропенїї стрїенїї де аколо. Еї зїкѣ: Езропенїї аѣ ешїтѣ дїн маїмїаце карїї аѣ зрїнатѣ не зїтатеа Брала ѿн кѣрсѣл лѣї трїанфалѣ ла ѿнсїла Сeylon кїндѣ а нїмїчїтѣ нїште монстрї семї-гмане че се алѣа аколо; апої маїмїацїеле ачестеа, ѿнпрежнїндѣсе кѣ вѣдѣвеле монстрїлорѣ оморїцїї аѣ продѣсѣ Езропелї! Еатѣ о орїцїне стрїлѣчїтѣ каре не даѣ Індїенїї нозѣ Езропенїлорѣ. Еї нѣмескѣ не Езропенїї „пѣлѣрїї потѣнде“ шї—ї ѿнпартѣ ѿн дїферїте касте. Каста дїнтїїї о formeазѣ Портѣгезїї, а 2—а Франчезїї, а 3—а Англезїї шї чеа д'а 4—а (чеа маї нѣ-цїнѣ стїматѣ) formeазѣ Оландезїї.

Ла знѣ градѣ аша де ѿнферїорѣ ѿн чївїлї-сацїїне шї ѿн дѣсволтареа ѿнцеленцїалѣ, нѣ трѣ-вѣе сѣ не мїрѣмѣ кѣ попѣлѣлѣ Індіанѣ е плїнѣ

